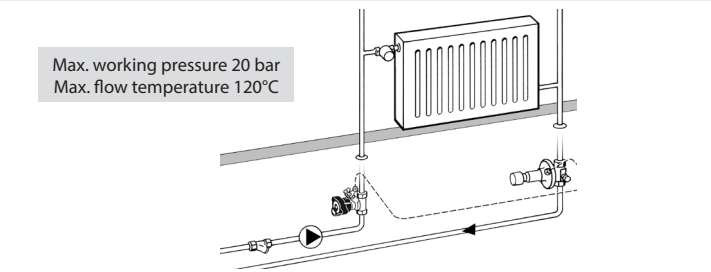




Type ASV-BD DN15 - 50, PN 20

013R9507
017215
VIA6B22M



Max. working pressure 20 bar
Max. flow temperature 120°C

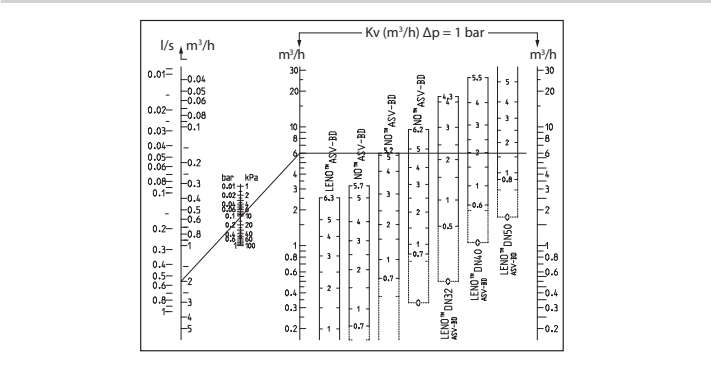
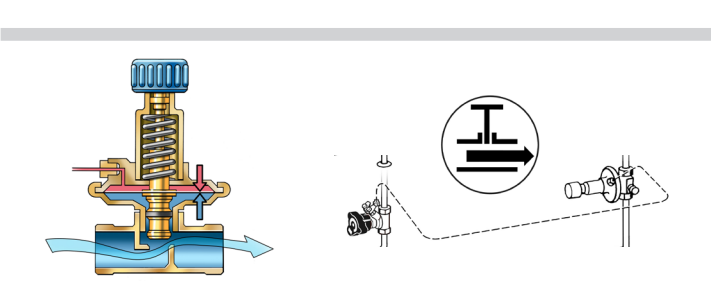
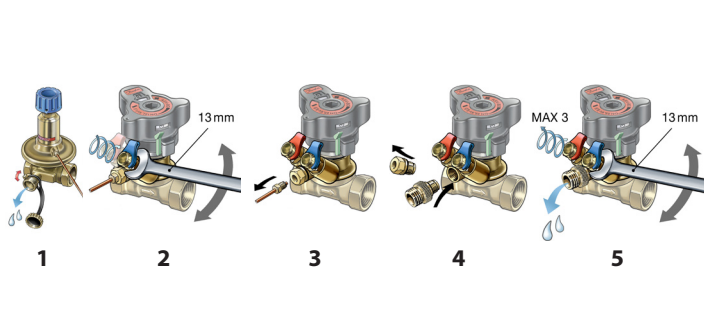
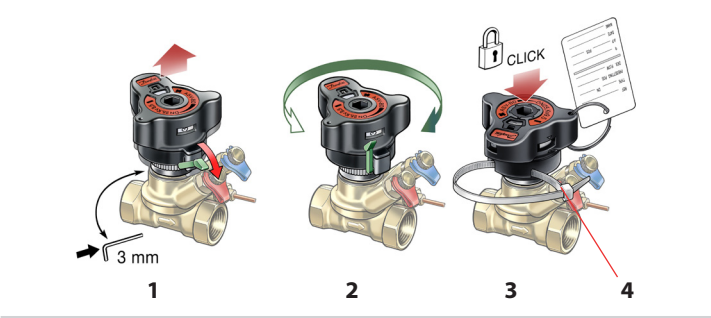
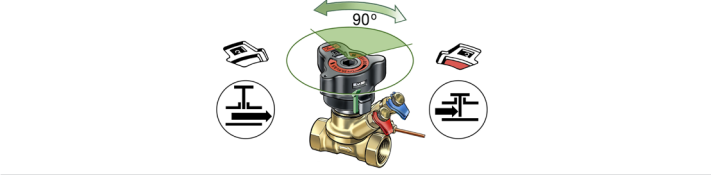
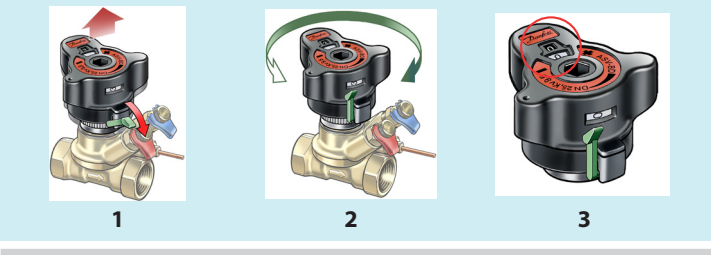
DN	R1/R2 (mm)	Int. thread
15	86/87	Rp ½
20	89/89	Rp ¾
25	91/71	Rp 1
32	118/84	Rp 1¼
40	118/84	Rp 1½
50	124/90	Rp 2



Handbediende inregelafsluiter

Toeassing
ASV-BD is een partnersafsluiter die samen met de automatische inregelafsluiter ASV-P/PV wordt gebruikt voor het regelen van het drukverschil in stijgleidingen.
Zeer aanbevelenswaardig als debietcontrole vereist is of als radiatorafsluiter geen voorinstellingsfunctie hebben.

Monteren
ASV-BD moet worden geïnstalleerd in de aanvoerleiding van de stijgleiding. Het is raadzaam om een vuilfilter te installeren in het systeem. Bij het monteren van de afsluiter moet de installateur ervoor zorgen dat het leidingsysteem schoon is en:
1. dat de klep 360 graden kan worden gedraaid als een leiding met schroefdraad wordt gebruikt;
2. dat de klep wordt gemonteerd in de richting van de stromingspijl.
De ASV-BD afsluiter moet bovendien conform de montagevoorschriften gemonteerd worden.



Robinet manual de reglare

Aplicație
ASV-BD este un robinet asociat, utilizat împreună cu robinetul de echilibrare automată ASV-P/PV pentru controlul presiunii diferențiale pe retur.
Se recomandă în special dacă este necesară verificarea debitului sau dacă robinetul de radiator nu este echipat cu echipament de presetare.

Montarea
ASV-BD trebuie instalat în conducta de retur. Se recomandă instalarea unui filtru în sistem- înainte de a monta robinetul, instalatorul trebuie să se asigure că sistemul de conducte este curat și:
1. La robinetul poate fi rotit la 360 de grade (dacă se utilizează o conductă filetată).
2. că robinetul este orientat în sensul săgeții de debit.
În plus, ASV-BD trebuie montat în funcție de condițiile de instalare.

Conectarea conductei de impuls
Conducta de impuls trebuie montată cu ajutorul unei chei fixe de 8 mm. În poziția de funcționare, unul dintre nipluri trebuie să fie deschis.
Bucă de comandă exterioară a robinetului ASV-BD: Niplul albastru trebuie să fie deschis, oferind posibilitatea de verificare a debitului. Asigurați-vă că ASV-BD este setat la valoarea maximă.
Bucă de comandă interioară a robinetului ASV-BD: Niplul roșu trebuie să fie deschis, oferind posibilitatea de limitare a debitului.
Poziție implicată: Niplul albastru este deschis.

Desmontarea mânerului
1. După eliberarea blocajului verde, piulița de cuplare devine accesibilă
2. Rotiți scara până la 0.0 și desfaceți piulița de cuplare.
Calibrarea
3. Înainte de remontare, asigurați-vă că este afișată setarea 0.0.

Deschiderea și închiderea
Alb = robinet deschis
Roșu = robinet închis

Setarea
1. Când robinetul este deschis, dispozitivul de blocare este eliberat. Se poate utiliza și o cheie Allen.
2. Mănerul apare, iar debitul poate fi reglat la valoarea dorită.
3. Blocați reglarea apăsând mânerul până ce face clic.

Setarea
1. Când robinetul este deschis, dispozitivul de blocare este eliberat. Se poate utiliza și o cheie Allen.
2. Mănerul apare, iar debitul poate fi reglat la valoarea dorită.
3. Blocați reglarea apăsând mânerul până ce face clic.

Testarea presiunii
Presiune maximă de încercare: 25 bar
Când testați presiunea, trebuie să vă asigurați că pe ambele părți ale membranei există aceeași presiune statică. Conducta de impuls trebuie să fie conectată și robinetele de închidere să fie deschise. Dacă această procedură nu este respectată, membrana ASV-P/PV poate fi deteriorată.

Măsurarea debitului
Presiunea diferențială de-a lungul robinetului poate fi măsurată și convertită în debit cu ajutorul echipamentului de măsurare de la Danfoss.
Dacă echipamentul măsoară doar presiunea diferențială, utilizați presetarea și presiunea diferențială în graficul debitului pentru a le converti la valoarea reală a debitului. Graficele corespunzătoare pot fi găsite la adresa www.heating.danfoss.com
Notă: Când se măsoară dimensiunea debitului, toate robinetele de radiator trebuie să fie complet deschise.

Válvula asociada de equilibrado

Usos
El modelo ASV-BD es una válvula asociada que se usa en conjunto con la válvula de equilibrado automático ASV-P/PV para controlar la presión diferencial en tuberías ascendentes.
Su implantación resulta muy recomendable en instalaciones en las que es preciso verificar el caudal o de las que forman parte válvulas de radiador que no cuentan con funciones de preajuste.

Montaje
La válvula ASV-BD debe instalarse en una tubería de caudal ascendente. Se recomienda instalar un filtro en el sistema. Antes de proceder al montaje de la válvula, el instalador debe comprobar que el sistema de tuberías está limpio y que:
1. La válvula pueda girar 360 grados, si se utiliza una tubería roscada.
2. La válvula este orientada según el sentido que indica la flecha de caudal. Recuerde que las válvulas ASV-BD deben instalarse, asimismo, respetando los requisitos impuestos por las condiciones de la instalación.

Conexión del tubo de impulsión
La conexión del tubo de impulsión debe llevarse a cabo empleando una llave fija de 8 mm. En la posición de funcionamiento, una de las tomas de prueba debe permanecer abierta.
Bucle de control externo con válvula ASV-BD: La toma de prueba de color azul debe permanecer abierta; debe ser posible verificar el caudal. Asegúrese de ajustar a su valor máximo la válvula ASV-BD.
Bucle de control interno con válvula ASV-BD: La toma de prueba de color rojo debe permanecer abierta; debe ser posible limitar el caudal.
Posición predeterminada: La toma de prueba de color azul se encontrará abierta.

Desmontaje del mando
1. Cuando se suelta el cierre de fijación de color verde, la tuercita de fijación se hace accesible.
2. Gire hasta que el indicador muestre el valor 0,0; desensarrese entonces la tuercita de unión.
Calibración
3. Antes de volver a insertar el mando, asegúrese de que el indicador muestre el valor 0,0.

Apertura y cierre
Indicador aratá:
Blanco = válvula abierta
Rojo = válvula cerrada

Desmontaje del mando
1. Cuando se suelta el cierre de fijación de color verde, la tuercita de fijación se hace accesible.
2. Gire hasta que el indicador muestre el valor 0,0; desensarrese entonces la tuercita de unión.
Calibración
3. Antes de volver a insertar el mando, asegúrese de que el indicador muestre el valor 0,0.

Vaciado
1. Vacíe siempre la válvula ASV-P/PV en primer lugar.
2. Cierre la llave de prueba azul (asegúrese de que ambas llaves estén cerradas).
3. Retire el tubo de impulsión.
4. Desmonte el conector del tubo y fije el accesorio de conexión de vaciado a la válvula ASV-BD.
5. La llave de prueba roja permite abrir la entrada, con un máximo de 3 vueltas. La llave de prueba azul permite abrir la salida, con un máximo de 3 vueltas. La estación de medida puede girarse hasta cualquier posición.

Prueba de presión
Presión máx. de prueba: 25 bares
Asegúrese de que ambas caras de la membrana soporten la misma presión estática durante la prueba de presión. El tubo de impulsión debe estar conectado y las llaves de paso abiertas. Si ignora las observaciones anteriores, la membrana de la válvula ASV-P/PV podría resultar dañada.

Medición de caudal
Puede medir la presión diferencial que dispone solo le permite medir la presión diferencial, use el gráfico de caudal para determinar el caudal real a partir de la presión de preajuste y la presión diferencial. Visite el sitio web www.heating.danfoss.com si desea consultar los gráficos correspondientes.
Nota: durante las mediciones destinadas al dimensionamiento del caudal, todas las válvulas de radiador deben permanecer completamente abiertas.

Ručni balans ventil

Primjena
Ventil ASV-BD je ventil koji se koristi zajedno s automatskim balans ventilom ASV-P/PV za regulaciju diferencijalnog tlaka u odnucima. Iznimno je preporučljiv za situacije u kojima je potrebna provjera protoka ili kada radijatorski ventili ne posjeduju mogućnost podešavanja.

Ugradnja
Ventil ASV-BD mora se ugraditi u polaznu cijev grane. Preporučujemo ugradnju mrežastog filtra u sustav. Prije ugradnje instalator mora da se uveri da je cevni sistem čist, kao i sledeće:
1. Ventil može da se okrene za 360 stepenja ako se koristi cev sa navojem.
2. Je li ventil okrenut prema strelici protoka.
Osim toga, ventili ASV-BD moraju se ugraditi prema zadanim uvjetima ugradnje.

Spajanje impulsne cijevi
Impulsna se cijev ugrađuje ključem od 8 mm. U radnom položaju jedan od mjernih priključaka mora biti otvoren. Mjernih ASV-BD izvan kontrolne petlje: Plavi mjerni priključak mora biti otvoren i mora biti omogućena provjera protoka. Pobrinite se da ventili ASV-BD budu postavljeni na maksimalnu vrijednost. Ventil ASV-BD unutar kontrolne petlje: Crveni mjerni priključak mora biti otvoren i mora biti omogućeno ograničenje protoka.
Zadani položaj: Plavi mjerni priključak je otvoren.

Uklanjanje ručice
1. Holender matrica postaje dostupna kada se otpusti zelena blokada.
2. Postavite vrijednost na 0,0 i odvrnite holender maticu.
Kalibracija
3. Prije ponovnog postavljanja ručice provjerite li je za postavku prikazana vrijednost 0,0.

Otvaranje i zatvaranje
Bijeli = otvoren ventil
Crveni = zatvoren ventil

Uklanjanje ručice
1. Holender matrica postaje dostupna kada se otpusti zelena blokada.
2. Postavite vrijednost na 0,0 i odvrnite holender maticu.
Kalibracija
3. Prije ponovnog postavljanja ručice provjerite li je za postavku prikazana vrijednost 0,0.

Isput
1. Uvijek prvo ispraznite ventil ASV-P/PV.
2. Zatvorite plavi mjerni priključak (pobrinite se da oba mjerna priključka budu zatvorena).
3. Uklonite impulsnu cijev.
4. Rastavite priključnu cijev i postavite pribor za spajanje odvodna na ventil ASV-BD.
5. Crveni mjerni priključak otvara ulazni vod, maksimalno 3 okretaja. Mjerna stanica može da se okrene u bilo koji položaj.

Isputanje tlaka
Maksimalni ispitni tlak: 25 bara
Pri ispitivanju tlaka osigurajte da obje strane membrane imaju jednak statički tlak. Impulsna cijev mora biti spojena, a zaporni ventil otvoren. Neprižravanjem ovog postupka mogla bi se oštetiti membrana ventila ASV-P/PV.

Mjerenje protoka
Diferencijalni tlak u ventilu može se mjeriti i pretvoriti u protok pomoću mjernice opreme Danfoss. Ako mjerna oprema mjeri samo diferencijalni tlak, upotrijebite vrijednost podešavanja i diferencijalnog tlaka s grafikona protoka da biste vrijednost pretvorili u stvarni protok. Odgovarajuće grafike možete da pronadete na adresi www.heating.danfoss.com
Napomena: Pri mjerenju ispravnog protoka svi radijatorski ventili moraju biti do kraja otvoreni.

Ručni balansni ventil

Primena
ASV-BD je partnerski ventil koji se koristi zajedno sa ventilom za automatsko balansiranje ASV-P/PV za regulaciju diferencijalnog pritiska u vertikalama. Narocito se preporučuje ako je potrebno verifikacija protoka ili ventili na radiatorima nemaju mehanizme za predpodešavanje.

Ugradnja
Ventil ASV-BD mora da se postavi u razvodnu cev vertikalne. Preporučuje se da se u sistemu instalira taložni filter. Pre postavljanje instalatlor mora da se uveri da je cevni sistem čist, kao i sledeće:
1. Ventil može da se okrene za 360 stepeni ako se koristi cev sa navojem.
2. Ventil je orijentisan u skladu sa strelicom koja označava tok.
ASV-BD dodatno mora da se instalira kao što je predviđeno uslovima instalacije.

Priključak za impulsnu cev
Impulsna cev mora da se podesi pomoću francuskog ključa od 8 mm. U radnom položaju, jedan od mjernih priključaka mora da bude otvoren. ASV-BD izvan regulacione petlje: Plavi mjerni priključak mora da bude otvoren i onda je moguća verifikacija protoka. Uverite se da je ASV-BD podešen na maksimalnu vrednost. Ventil ASV-BD unutar regulacione petlje: Crveni mjerni priključak mora da bude otvoren i onda je moguće ograničenje protoka.
Podrazumevani položaj: Plavi mjerni priključak je otvoren.

Skidanje ručice
1. Priključna navrtka je dostupna kada se oslobodi zeleni osigurač.
2. Okrenite skalu na 0,0 i odvrnite priključnu navrtku.
Kalibracija
3. Pre vraćanja ručice, proverite da li je postavka prikazuje 0,0.

Otvoren i zatvoren
Belo = otvoren ventil
Crveno = zatvoren ventil

Podšavanje
1. Kada je ventil otvoren, klin se može izvuci. Možete upotrijebiti i imbus ključ.
2. Ručica će iskočiti i možete postaviti željeni protok.
3. Postavljamo vrijednost zaključajte pritisikom na ručicu dok ne klikne.

Isput
1. Vedno najpre izpraznite ASV-P/PV.
2. Zaprite modri preizkusni čep (oba preizkusna čepa morata biti zaprta).
3. Odstranite impulsno cev.
4. Demontirajte konektor impulsne cevi i postavite dodatni priključak za pražnjenje na ASV-BD ventil.
5. Crveni mjerni priključak će otvoriti ulazni otvor, maksimalno 3 okretaja. Plavi mjerni priključak će otvoriti izlazni otvor, maksimalno 3 okretaja. Merna stanica može da se okrene u bilo koji položaj.

Testiranje pritiska
Maksimalni probni pritisak: 25 bara
Kada testirate pritisak, uverite se da obje strane membrane imaju isti statički pritisak. Impulsna cev mora da se poveže, a ventili za zatvaranje moraju da budu otvoreni. Ako se zanemari, membrana ASV-P/PV-a može da se ošteti.

Mjerenje protoka
Diferencijalni pritisak u ventilu može da se izmeri i konvertuje u protok pomoću Danfoss opreme za merenje. Ako oprema za merenje mjeri samo diferencijalni tlak, upotrijebite vrijednost podešavanja i diferencijalnog pritiska na grafikonu pritiska da biste konvertovali u stvarni protok. Odgovarajuće grafike možete da pronadete na adresi www.heating.danfoss.com
Napomena: Kada merite projektni protok, svi ventili na radiatorima moraju da budu u potpunosti otvoreni.

Ročni ventil za hidravlično uravnoteženje

Uporaba
ASV-BD je partnerski ventil, ki se uporablja skupaj z avtomatskim regulatorjem diferenčnega tlaka ASV-P/PV za regulacijo tlačne razlike v odcepih. Zelo priporočljivo, če je potrebno preverjanje pretoka ali če radiatorskih ventilov ni mogoče vnaprej nastaviti.

Vgradnja
Ventil ASV-BD je treba vgraditi v do-vodno cev. Priporočamo, da v sistemu ventila se mora inštalator prepričati, da je cevni sistem čist in:
1. da je ventil mogoče obrniti za 360 stopinj, če se uporablja navojna cev,
2. da je ventil usmerjen tako, kot kaže puščica za označevanje pretoka.
Poleg tega je treba ventil ASV-BD vgraditi v skladu s pogoji ob vgradnji.

Priključek impulzne cevi
Impulsna cev pritrdite z 8-mm ključem. V delovnem položaju mora biti eden od preizkusnih čepov odprt. ASV-BD izvan regulacione tlaka: Modri preizkusni čep mora biti odprt, omogočeno je preverjanje protoka. ASV-BD mora biti nastavljen na največjo vrednost. ASV-BD znotraj zanke reguliranega tlaka: Rdeči preizkusni čep mora biti odprt, omogočeno je preverjanje in omejitve protoka.
Privzeti položaj: Modri preizkusni čep je odprt.

Demontaža ročaja
1. Sprosite zeleni zatič, da omogočite dostop do spojne matice.
2. Obrnite merilo v položaj 0,0 in odvrnite spojno matico.
Kalibriranje
3. Pred vrznenim namestitvijo ročaja mora biti prikazana vrednost 0,0.

Otvoren i zavreni
Barva indikatorja:
Bijel = ventili je otvoren
Cervena = ventili je zavreny

Nastavitev
1. Pri odprtém ventilu je zatič sproščen. Uporabite lahko tudi imbus ključ.
2. Ročaj izskoči in nastavite lahko željeni pretok.
3. Zaklenite nastavitev s pritiskom na ročaj, da se ta zaskoči.

Isput
1. Vedno najpre izpraznite ASV-P/PV.
2. Zaprite modri preizkusni čep (oba preizkusna čepa morata biti zaprta).
3. Odstranite impulsno cev.
4. Demontirajte konektor impulsne cevi i postavite dodatni priključak za pražnjenje na ASV-BD ventil.
5. Crveni mjerni priključak će otvoriti ulazni otvor, maksimalno 3 okretaja. Plavi mjerni priključak će otvoriti izlazni otvor, maksimalno 3 okretaja. Merna stanica može da se okrene u bilo koji položaj.

Tlačni preizkus
Najv. tlak med preizkusom: 25 bar
Med izvajanjem tlačnega preizkusa mora biti statični tlak na obeh straneh membrane enak. Impulsna cev mora biti priključena, zaporni ventili pa odprti. Če tega ne boste upoštevali, se lahko membrana ventila ASV-P/PV poškoduje.

Mjerenje pretoka
Diferenčni tlak preko ventila lahko izmerite in pretvorite v pretok z Danfossovo merilno opremo. Če merilna oprema mjeri le diferencijalni tlak, upotrijebite vrednost podešavanja i diferencijalnog tlaka s grafikona pritiska da biste konvertovali u stvarni protok. Odgovarajuće grafike možete da pronadete na adresi www.heating.danfoss.com
Napomena: Pri mjerenju ispravnog protoka svi ventili na radiatorima moraju da budu u potpunosti otvoreni.

Käsikäyttöinen linjasäätöventtiili

Käyttötarkoitus
ASV-BD on venttiili, jota käytetään yhdessä automaattisen linjasäätöventtiilin ASV-P/PV kanssa ohjaamaan paine-eroa nousuputkissa. Tämä on hyvin suositeltava valinta, jos virtauksen tarkastusta vaaditaan, tai jos patteriventtiileissä ei ole esisäätöominaisuutta.

Kiinnitys
ASV-BD on asennettava nousuun virtausputkeen. On suositeltavaa, että järjestelmällä asennetaan suodatint. Ennen venttiilin asennusta asentajan täytyy varmistaa, että putkisto on puhdas ja että
1. venttiiliä voidaan kääntää 360 astetta (kierteistä putkea käytettäessä)
2. venttiili asennetaan virtausuunnan nuoleen suuntaisesti.
ASV-BD-asennuksessa on myös huomioitava asennusohjeet.

Impulssiputkilikittäjä
Impulssiputki on asennettava 8 mm ruuviavainta käyttäen. Työasenossa yhden testitulpan on oltava auki. ASV-BD ohjauksillman ulkopuolella: Sinisen testitulpan on oltava auki ja virtauksen tarkastus on mahdollista. Varmista, että ASV-BD on asetettu maksimiarvoon. ASV-BD ohjauksillman sisäpuolella: Punaisen testitulpan on oltava auki ja virtauksen rajoittaminen on mahdollista. Oletusasetto: Sininen testitulppa on auki.

Kahvan irrottaminen
1. Liitosmutteri tulee esille, kun vihreä lukko vapautetaan.
2. Käännä asteikko kohtaan 0,0 ja kierrä liitosmutteri auki.
Kalibrointi
3. Varmista ennen kahvan uudelleenasetusta, että asetuksen näyttö on 0,0.

Avaa ja sulje
Ilmaisim näyttää:
Valkoinen = venttiili auki
Punainen = venttiili kiinni

Asetus
1. Kun venttiili on auki, lukko on vapautettu. Myös kuusiokoloavainta voidaan käyttää.
2. Kahva nousee ylös ja haluttu virtaus voidaan asettaa.
3. Lukitse asetus painamalla kahvaa, kunnes se lukittuu.

Tiivistä
4. Asetus voidaan suojata tiivistysnauhalla.

Tyhjennysaukko
Maksimipaine: 25 baaria
Painetustaussa on varmistettava, että kalvon kummallakin puolella on sama staattinen paine. Impulssiputken on oltava käyttetty ja sulkuventtiilin on oltava avoimissa. Jos näin ei tehdä, ASV-P/PV:n kalvo voi vaurioitua.

013R9507